

À VENIR : CINQUIÈME ÉCHANGE TRANSFRONTIÈRE ANNUEL

BUFFALO, NEW YORK — 5 avril 2001 — Un corridor commercial dynamique est en train de se développer dans le secteur médical, dans la région qui s'étend de Toronto à Rochester (New York), en passant par Buffalo. Regroupant plus de 850 entreprises dans les sciences de la vie, ce corridor est le quatrième en importance en Amérique du Nord pour la concentration des entreprises dans ce secteur.

La Health Care Industries Association (HCIA), dans le Nord de l'État de New York, invite les entreprises canadiennes du secteur médical à participer au 5^e échange transfrontière annuel à Buffalo pour y établir des partenariats stratégiques.

Depuis sa création en 1996, plus de 100 établissements de recherche et fournisseurs de produits et de services dans le secteur médical exerçant leur activité de part et d'autre de la frontière se réunissent chaque année pour étendre leur réseau, pour prendre connaissance des changements apportés à la réglementation, et ce qui importe le plus, pour trouver des partenaires pour vendre leurs produits et leurs services à travers le monde.

Au fil des ans, plusieurs alliances ont été

créées, notamment une entre Pharmax Ltd., de Toronto, et STS DuoTek, de Rochester, et une autre entre Specialty Paper Products, d'Unionville (Ontario) et BCG Medical, de Buffalo.

L'événement est parrainé par le consulat général du Canada à Buffalo, l'Association of Ontario Medical Manufacturers (AOMM), la Health Care Industries Association (HCIA), Ontario Exports Inc. et Empire State Corp.

Dans le cadre de ce salon d'une journée, les participants auront l'occasion d'assister à une séance d'information animée par Santé Canada et la U.S. Food & Drug Administration ainsi qu'à des ateliers sur les consortiums d'achat, la gestion à la frontière et le remboursement. Le conférencier invité vient de la U.S. Medical Device Manufacturers Association (MDMA).

Pour plus de renseignements, frappez à l'adresse de l'Association of Ontario Medical Manufacturers (www.aommcanada.com) ou communiquez avec M^{me} Mary Mokka, agent de promotion commerciale, consulat général du Canada à Buffalo, tél. : (716) 858-9556, téléc. : (716) 852-4340, courriel : mary.mokka@dfait-maeci.gc.ca internet : www.canada-congenbuffalo.org ✪

La Conférence Environnement 2001 à Tel Aviv

TEL AVIV, ISRAËL — 1-3 mai 2001 — Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) aménagera un kiosque à la première conférence internationale et foire sur les technologies environnementales [site disponible en anglais seulement] (www.environment-israel.com). Cette foire, qui sera une vitrine sur les produits, les technologies et les services environnementaux d'Israël et du monde entier, sera également une occasion de discuter des défis environnementaux

auxquels est confronté Israël et l'interconnectivité avec d'autres solutions et activités régionales qui se déroulent dans tout le Moyen-Orient.

Les entreprises canadiennes sont invitées à participer à cette foire-conférence. Le stand, où les entreprises participantes peuvent exposer leur matériel, organiser des réunions, faire des présentations et s'installer pendant les trois jours que dure l'exposition, n'est que l'une des nombreuses activités mises sur pied pour faire connaître les entreprises du Canada, mettre en relief l'expertise canadienne et établir des relations avec d'éventuels acheteurs, associés et agents. L'ambassade organisera des rencontres personnelles, des colloques, des visites sur le terrain et des réceptions dans le cadre d'un programme personnalisé pour que chaque participant obtienne la plus grande visibilité sur ce marché.

Le Moyen-Orient est un vaste marché comptant plus de 200 millions d'habitants. L'accélération de la croissance et de

Plast-Ex 2001



LE SERVICE DES
DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX
DU CANADA

TORONTO — 30 avril-3 mai 2001 — Le Service des délégués commerciaux du Canada participera en force à **Plast-Ex 2001**, la deuxième plus grande foire commerciale de matières plastiques en Amérique du Nord. Près de 500 exposants et 12 000 membres de l'industrie venus des quatre coins du monde participeront à cet événement international — fabricants de résine et de moules, producteurs de matières plastiques et constructeurs de matériel.

Profitez de l'occasion pour rencontrer les délégués commerciaux et en apprendre davantage sur les débouchés à l'exportation. Planifiez votre participation dès maintenant : visitez le site internet de **Plast-Ex 2001** à www.plastex.org ou communiquez avec M. Ken Cumming, MAECI, au (613) 944-0117.

www.infoexport.gc.ca

l'industrialisation s'est traduite par de graves problèmes de pollution atmosphérique, de qualité et de traitement de l'eau, ainsi que d'élimination des déchets solides et dangereux. En cela, **Environnement 2001** (site internet www.environment-israel.com) sera un forum où seront analysées des solutions adaptées aux problèmes environnementaux que connaissent Israël et la région du Moyen-Orient.

Pour plus d'information, communiquer avec M^{me} Elaine Butcher, Direction du Moyen-Orient, MAECI, tél. : (613) 944-6994, téléc. : (613) 944-7975, courriel : elaine.butcher@dfait-maeci.gc.ca ou M^{me} Atalia Kahan, agente commerciale principale, ambassade du Canada à Tel Aviv, tél. : (011-972-3) 636-3351, téléc. : (011-972-3) 636-3385, courriel : atalia.kahan@dfait-maeci.gc.ca ✪



IFInet est votre porte d'accès internet aux activités d'approvisionnement financées par les Institutions financières internationales (IFI) et les organismes de l'ONU.

www.infoexport.gc.ca/ifinet/menu-f.asp